

JÍDELNÍ LÍSTEK МЕНЮ

PŘEDKRMY · ЗАКУСКИ

- | | | |
|----|---|----------|
| 1. | Maďarský selský pokrm od místních producentů s domácím kváskovým chlebem
Венгерское крестьянское блюдо от местных производителей
с домашним хлебом на закваске. | 4.900 Ft |
|----|---|----------|

POLÉVKY · СУПЫ

- | | | |
|----|---|----------|
| 2. | Bohatá slepičí polévka s krupicovými minočky
Куриный бульон со щедрой заправкой и манными клецками | 2.300 Ft |
| 3. | Krémová hříbková polévka s ravioli
Крем-суп из белых грибов с ravioli | 2.300 Ft |
| 5. | Balatonská rybí polévka v hlíněné misce
Балатонская уха в горшочке | 4.900 Ft |
| 6. | Gulášová polévka v hlíněné misce
Суп-гуляш в горшочке | 4.500 Ft |

SALÁTOVÉ MÍSY · САЛАТ-АССОРТИ

- | | | |
|----|--|----------|
| 7. | Grilovaná kuřecí prsíčka s salátovou mlůžkou s semínky,
šošticovo-medovým dressingem
Поджаренная на гриле куриная грудка на ложе из овощного салата с семенами
и горчишно-медовой заправкой | 4.500 Ft |
| 8. | S mandlemi grilovaný uzený sýr Csero s čekankovým salátem s jablky a hruškami
Поджаренный на гриле с миндалем копченый сыр Джерси с салатом из цикория,
яблока и груши | 4.900 Ft |

RYBY · РЫБА

9. Grilovaný filet z okouna s citronem a koprem, nové brambory s petrželkou, salsa ze sušených rajčat, s pyré ze zeleného hrášku 6900 Ft
Филе судака на гриле с лимоном и укропом, молодой картофель с петрушкой, сальса из вяленых томатов, молодой сахарный горошек
10. Celý pečený pstruh, s hřibovým rizotem a smaženým česnekem 6900 Ft
Форель, запеченная целиком, с ризотто из белых грибов и жареным чесноком

HLAVNÍ JÍDLA · ВТОРОЕ БЛЮДО

11. „Dödölle“ (bramborové nočky) ze Zalyvhlíněné misce 4300 Ft
sopražénou slaninou z mangalice a se zakysanou smetanou
Жареные картофельные галушки по-залайски в глиняном блюде с поджаркой из сала и сметаной
12. Kuřecí prsní plátek plněné zrajícími sýrem sořechy v schwarzwaldské šunce 5900 Ft
s vícezrnným salátem a domácími steakovými bramborami
Филе куриной грудки, завернутое в ломтики ветчины «Шварцвальд», с начинкой из зрелого сыра с грецкими орехами, свежий салат с семечками домашний стек-картофель
13. Pečená husí kýta, dušené červené zelí s jablky, brambory s lyonskou cibulí 6900 Ft
Жареная гусиная ножка, тушеная с яблоками краснокочанная капуста, картофель по-лионски с луком
14. Ořechovo-zázvorový, kuřecí řízek s kůží, se smaženým salátem 5.500 Ft
a bramborovou kaší
Орехово-имбирное филе куриной ножки в коже, с жареным салатом и картофельным пюре
15. Celá pečená vepřová panenka ve stylu Stroganov s jasmínovou rýží 6900 Ft
Целая запеченная свиная вырезка по-строгановски с рисом жасмин
16. V pivu marinované vepřové koleno s bavorským zelím a ubrouskovým knedlíkem 6900 Ft
Маринованная в пиве свиная рулька с тушеной капустой по-баварски и картофельными шариками
17. Novězí perkelt na červeném víně s bramborovými nočky „dödölle“ 6 900 Ft
Поджарка из говядины, приготовленная с красным вином, с жареными картофельными галушками
18. Obalovaná vepřová kotleta s bramborami opékanými na pánvi 4900 Ft
Зажаренная в сухариках свиная грудка с подрумяненным на сковороде картофелем

STREET FOODSСТРИТФУД

- | | | |
|-----|--|----------|
| 19. | <p>Korona Burger S coleslaw salátem a hranolky
 <i>(Hamburgerová bulka vlastní výroby, hovězí placka, sýr Cheddar, slanina, cibulové ragús hořčicí)</i>
 Бургер «Корона», Подается с салатом коулслоу и картофелем фри.
 <i>(Домашняя булка для гамбургера, говядья котлета, сыр Чеддер, бекон, рагу из лука горчицей)</i></p> | 4500 Ft |
| 20. | <p>BBQ Cheeseburger, s fíky, prosciutto, tortilla chipsy, dip
 <i>(Hamburgerová bulka grilovaný sýr)</i>
 ВВQчизбургер, прошутто, чипсы тортилья, дип
 <i>(Домашняя булка жареный сыр)</i></p> | 4500 Ft |
| 21. | <p>Topinka s morkem, domácí kváskový chléb
 Тосты (из домашнего хлеба на закваске) с мозгами</p> | 2900 Ft |
| 22. | <p>Pizza "Foresta nera"
 <i>(Rajčatová omáčka, schwarzwaldská šunka , mozzarella, rajčatové plátky, sýr parmezán)</i>
 Пицца «Foresta nera»
 <i>(Томатный соус, ветчина «Шварцвальд», сыр «Моцарелла», ломтик помидора, сыр «Пармезан»)</i></p> | 4500 Ft |
| 23. | <p>"Pizza "Picante"
 <i>(Rajčatová omáčka, sýr cheddar, slanina, paprika feferonka)</i>
 Пицца «Picante»
 <i>(Томатный соус, сыр «Чеддер», бекон, пеперони)</i></p> | 4500 Ft |
| 24. | <p>Pizza na maďarský způsob
 <i>(Rajčatová omáčka, uherák a paprikový salám, klobáska, slanina, cibule, mozzarella)</i>
 Пицца по-венгерски
 <i>(Томатный соус, зимняя салями и салями с паприкой, домашняя колбаса, бекон, лук, сыр «Моцарелла»)</i></p> | 4500 Ft |
| 25. | <p>Pizza "Čtyřisýry"
 <i>(Rajčatová omáčka, mozzarella, parmazán, trapista, uzený sýr)</i>
 Пицца «четыре сыра»
 <i>(Томатный соус, сыр ,моцарелла, пармезан ,траппист копченый сыр)</i></p> | 4500 Ft |
| 26. | <p>Pizza a 'la Corn
 <i>(Rajčatová omáčka, mozzarella, šunka, kukuřice)</i>
 Пицца a 'la Corn
 <i>(Томатный соус, сыр , Моцарелла, ветчина, кукуруза)</i></p> | 3,800 Ft |
| 27. | <p>Pizza s fetou, cuketou a kuřecími prsy
 Пицца с фетой, цуккини и куриной грудкой</p> | 4,500 Ft |

TĚSTOVINY · МАКАРОННЫЕ БЛЮДА

- | | |
|--|----------|
| 28. Gnocchi se smetanovým špenátem
Ньокки со шпинатом и сливочным соусом | 3 900 Ft |
| 29. Špagety <i>aglio e olio</i> (česnek, olivový olej, sušená rajčata, na přání chilli)
Спагетти «aglio e olio» (с оливковым маслом и чесноком, сушеные помидоры, чили) | 3800 Ft |
| 30. Boloňské špagety
Спагетти «Болоньезе» | 3 900 Ft |
| 31. Špagety s krevetami, čerstvé koření, parmazán
Спагетти с креветками, свежими специями, сыром пармезан | 4.500 Ft |

PRO DĚTI · ДЛЯ ДЕТЕЙ

- | | |
|--|----------|
| 32. Obalované sýrové kuličky s hranolky a majonézou
Сырные шарики, зажаренные в панировке, с картофелем фри и майонезом | 3800Ft |
| 33. Křupavé smažené masíčko s hranolky a kečupem
Хрустящая жареная говядина с картофелем фри и кетчупом | 3800 Ft |
| 34. Boloňské špagety DÁVKA PRO DĚTI
Спагетти «Болоньезе» ДЕТСКАЯ ДОЗА | 3.800 Ft |

DEZERTY · ДЕСЕРТЫ

- | | |
|---|----------|
| 35. Kaštanové puré, skořicovo-červené švestkové ragú, vanilková šlehačka
Каштановое пюре, рагу из слив с корицей и красным вином, ванильные взбитые сливки | 2 700 Ft |
| 36. Čokoládové suflé s lesními plody a vanilkovou zmrzlinou
Шоколадное суфле с лесными фруктами и ванильным мороженым | 2 700 Ft |

SALÁTY A NAKLÁDANÁ ZELENINA · САЛАТЫ-СОЛЕНЬЯ

37. Okurkový salát se zakysanou smetanou a koprem 1 750 Ft
Салат из свежих огурцов со сметаной и укропом
38. Zelný salát 1 750 Ft
Салат из капусты
39. Babiččinadomáci všeho chuť 1 850 Ft
(česnekem plněná cherry paprika, zelím plněná paprika, kvašené okurky)
Домашние соленья бабушки
(острый «яблочный» перец с чесноком, перец фаршированный с капустой, квашеные огурцы)
40. Míchaný salát 1 850 Ft
Овощной салат-ассорти

NA OBJEDNÁVKU · ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМУ ЗАКАЗУ

41. Křupavá kachní pečínka v celku s dušeným zelím s jablky 15.000 Ft
a s brambory restovanými na pánvi (pro 2 osoby)
Хрустящая жареная утка с тушёной капустой с яблоками и картофелем, жаренным на противне, на двоих

Po konzumaci účtujeme 10% servisní poplatek.
После использования услуги мы взимаем комиссию в размере 10%.

Poloviční porce účtujeme ve výši 70% plné ceny jídla.

Prosíme, abyste klíčenku k pokoji nebo věrnostní kartu předložili při objednávání – slevu lze uplatnit pouze v případě platby v hotovosti!

За половину порции начисляется 70 % полной стоимости блюда!

Просим предъявить бонусный брелок с ключами от номера с эмблемой Хевизской ассоциации арендодателей, а также бонусную карточку постоянного гостя при заказе; они принимаются только в случае оплаты счета наличными!

ZSOLT SZATMÁRI
VEDOUCÍ

ANETT KARDOS
ŠÉFKUCHAŘKA

NÁROJOVÝ LÍSTEK

APERITIVY

- | | |
|---|---------------|
| 42. Martinisladké, suché · «Мартини» сладкое, сухое | 0.1l 1290 Ft |
| 43. Aperol Spritz - Апероль Шприц | 0.3l 2 290 Ft |

DESTILÁTY · КРЕПКИЕ НАПИТКИ

0.03l 0.05l

- | | |
|---|-------------------|
| 44. Campari · «Кампари» | 790Ft 1 190 Ft |
| 45. Johnnie Walker Whisky · Whisky Виски «Джонни Уокер» | 990 Ft 1 590 Ft |
| 46. Ballantines Whisky · Виски «Балантайн» | 990 Ft 1 590 Ft |
| 47. Jack' Daniels · «Джек Даниел» | 990 Ft 1 590 Ft |
| 48. Metaxa Cognac 3* · Коньяк «Метакса» 3* | 990 Ft 1 590 Ft |
| 49. Hennessy VS Cognac | 1 600 Ft 2 600 Ft |
| 50. Baccardi Rum · Ром «Баккарди» | 990 Ft 1 590 Ft |
| 51. Smirnoff Vodka · Водка «Смирнофф» | 990 Ft 1 590 Ft |
| 52. Finlandia Vodka · Водка «Финляндия» | 990 Ft 1 590 Ft |
| 53. Unicum · «Уникум» | 990 Ft 1 590 Ft |
| 54. Jägermeister · Травяной ликёр «Егермейстер» | 990 Ft 1 590 Ft |

PÁLENKY · ПАЛИНКИ

0.03l 0.05l

- | | |
|---|------------------|
| 55. Meruňkovice · Абрикосовая палинка | 1090 Ft 1 800 Ft |
| 56. Hruškovice Vilmos · Грушевая палинка «Вилмош» | 1090 Ft 1 800 Ft |
| 57. Slivovice · Сливовая палинка | 1090 Ft 1 800 Ft |
| 58. Jablkovice Яблоко палинка | 1090 Ft 1 800 Ft |
| 59. Cherry Palinka Черри Палинка | 1090 Ft 1 800 Ft |

ČEROVANÁ PIVA · ПИВА РАЗЛИВНЫЕ

0.3l 0.5l

- | | |
|--|-------------------|
| 60. DreherPils · «Дрехер Пилс» | 1 390 Ft 1 890 Ft |
| 61. ČernáHoraSklepní nefiltrované výčerní pivo
«Черна Гора Склепни» неосветленное «погребное» | 1 390 Ft 1 890 Ft |

LANVOVÁRIVA · ПИВА БУТЫЛОЧНЫЕ

HOLBA · ХОЛБА

62. Holba Premium Darktmavé pivo · «Холба Премиум Дарк» темное 1 890 Ft

LITOVEL · ЛИТОВЕЛ

63. Pšeničné pivo Velen · «Велен» пшеничное 0.5 l 1890 Ft

NEALKOHOLICKÁ PIVA · БЕЗАЛКОГОЛЬНЫЕ ПИВА

64. Dreher 24 Фрее» 0.5 l 1890 Ft

SEKTY · ШАМПАНСКИЕ

65. Törley Sekt suchý nebo sladký · «Тёрлеи» Шампанское сладкое, сухое 0.2 l 1 800 Ft 0.75 l 4900 Ft

66. Hungária Extra Dry · «Хунгария» Экстра сухое 0.75 l 5900 Ft

DOMÁCÍ ŠŤÁVY · ДОМАШНИЕ СИРОПЫ

67. Bezinková · Бузина 0.3 l 990 Ft 0.5 l 1490 Ft
68. Jahodová nebo višňová · Имбирь 0.3 l 990 Ft 0.5 l 1490 Ft
69. Jahoda клубника 0.3 l 990 Ft 0.5 l 1490 Ft
70. Zázvor имбирь 0.3 l 990 Ft 0.5 l 1490 Ft

NEALKOHOLICKÉ OSVĚŽUJÍCÍ NÁROJE ПРОХЛАДИТЕЛЬНЫЕ НАПИТКИ

71. Minerálka (perlivá, neperlivá) 0.33 l 890 Ft 0.75 l 1 550 Ft
Минеральная вода (газированная, без газа)
72. Sodovka · Содовая вода 0.1 l 90 Ft
73. Coca-Cola · «Кока-Кола» 0.25 l 990 Ft
74. Coca-Cola Zero · «Кока-Кола лайт» 0.25 l 990 Ft
75. Fanta · «Фанта» 0.25 l 990 Ft
76. Sprite · «Спрайт» 0.25 l 990 Ft
77. Tonic · Тоник 0.25 l 990 Ft
78. Zázvorový nápoj Ginger Ale · Имбирь 0.25 l 890 Ft
79. Pomarančový džus · Апельсиновый сок 100 % 0.1 l 380 Ft
80. Jablečný džus · Яблочный сок 25 % 0.1 l 380 Ft
81. Broskvoňový džus · Персиковый сок 25 % 0.1 l 380 Ft
82. Ananasový džus · Ананасовый сок 100 % 0.1 l 380 Ft
83. Citronový ledový čaj · Лимонный «Айсти» 0.1 l 380 Ft

КАВУ · КОФЕ

84. Espresso · Кофе «эспрессо»	1190 Ft
85. Cappuccino · Капучино	1390 Ft
86. Macchiato · Макьято	1290 Ft
87. Latte Macchiato · Латте макьято	1490 Ft
88. Dlouhá káva · «Длинный кофе»	1390 Ft
89. Káva bez kofeinu · Кофе без кофеина	1390 Ft

ЇАЈЕ · ЧАЙ

90. Zelený čaj, Černý čaj, Ovocný čaj, Šípkový čaj Чай зелёный, Чай чёрный, Чай фруктовый, Чай из шиповника	1190 Ft
--	---------

VINNÝ LÍSTEK · КАРТА ВИН

ROZLÉVANÁ VÍNA · РАЗЛИВНЫЕ ВИНА

Vinné sklepy Nagy & Nagy – Badacsonyörs

Винный погреб «Надь и Надь» – Бадачоньэрш–

- | | |
|--|-------------|
| 91. Badacsonský vlašský ryzlink (suché jakostní bílé víno)
Балатонфюредский «Итальянский рислинг» (сухое качественное белое вино) | 1 l 8000 Ft |
| 92. Badacsonyský -Szürkebarát (Šedý mnich) – (rulandské šedé – polosladké jakostní bílé víno)
Балатонфюредский «Сюркебарат» (полусладкое качественное белое вино) | 1 l 8000 Ft |
| 93. Balatonfőkajárská frankovka Rosé (suché jakostní rosé)
Балатонудварский «Кекфранкош» Розе (сухое качественное вино) | 1 l 8000 Ft |
| 94. Balatonfőkajárská frankovka (suché jakostní červené víno)
Балатонудварский «Кекфранкош» (сухое качественное красное вино) | 1 l 8000 Ft |

LANVOVÁ VÍNA · БУ ТИЛИРОВАННОЕ ВИНО

VINAŘSKÁ OBLAST BALATONВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН БАЛАТОН

Vinné sklepy Söptei · Винный Погреб «Шопте»

- | | |
|--|-----------------|
| 95. Pécselyi Harmónia (suché bílé víno)
Pinot Blanc Szürkebarát (Šedý mnich) Chardonnay Cuveé | 0.75 l 7 900 Ft |
| 96. Vlašský ryzlink z Csopak (suché bílé víno)
Чопакский Итальянский рислинг (сухое белое вино) | 0.75 l 7 900 Ft |

Vinné sklepy Figula · Винный Погреб «Фигула»

- | | |
|--|-----------------|
| 97. Balatonfüredský Cabernet Sauvignon,
Cabernet Franc a Merlott Cuveé (suché červené víno)
Балатонфюредский Каберне совиньон Каберне франк и Мерлот кюве (сухие красные вина) | 0.75 l 8.900 Ft |
|--|-----------------|

Vinné sklepyLaposa · Винный Погреб «Лапоша»

98. Badacsonyské Kéknyelű(suché bílé víno) 0.75 l 8..900 Ft
Бадачоньский «Кекньелу» (сухое белое вино)

Vinné sklepyFeindl · Винный Погреб «Феиндл»

99. Balatonboglárský SauvignonBlanc(suché bílé víno) 0.75 l 7.900 Ft
Балатонбогларское Совиньон Блан (сухое белое вино)

Vinné sklepyLajoseKonyáriho · Винный Погреб «Лайош Коняри»

100. Balatonboglárský Cabernet Sauvignon-Merlot rosé (suché růžové víno) 0.75 l 7.900 Ft
Балатонбогларское Каберне Совиньон-Мерло Розе (сухое вино)

VINAŘSKÁ OBLAST SOMLÓ · ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН ШОМЛО

Vinné sklepyCsordás-Fodor · Винный Погреб «Чордаш-Фодор»

101. JuhfarkzeSomló (suché bílé víno) 0.75 l 8.900 Ft
«Шомлойский Юфарк» (сухое белое вино)

VINAŘSKÁ OBLASTSZEKSZÁRD · ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН СЕКСАРД

Vinné sklepyTamásDúzsi · Винный Погреб «Тамаш Дужи»

102. Rosé Cuveé (suché růžové víno) 0.75 l 7.900Ft
Сексардское Розе кюве (сухое розовое вино)
103. Szekszárdská frankovka(suché červené víno) 0.75 l 8.900 Ft
Сексардское Кекфранкош (сухое красное вино)

VINAŘSKÁ OBLASTVILLÁNY · ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН ВИЛЛАНЬ

Vinné sklepyTamásGereho · Винный Погреб «Тамаш Гэрэ»

104. Villányský Portugal (suché červené víno) 0.75 l 8.900 Ft
Вилланьский Португизер (сухое красное вино)

Vinné sklepyJózsefBocka · Винный Погреб «Йожэф Бок»

105. Villányské Ermitage 0.75 l 10.900Ft
(Cab.Sauv., Cab.Fr., Merlot, Syraz, PinotNoir, Portugal, Modrá frankovkaCuveé; suché červené víno)
Вилланьский «Эрмитаж»(Каберне Совиньон, Каберне Франк, Мерло, Шираз, Пино нуар, Португизер, Кекфранкош Кюве; сухое красное вино)

EGERSKÁ VINAŘSKÁ OBLAST · ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН ЭГЕР

NAŠE OBLÍBENÁ VÍNA · НАШЕ ЛЮБИМОЕ ВИНО

Egerské vinařství *Korona* · Винный Погреб «Корона»

106. „Bornemissza“ (*Frankovka barrique; suché červené víno*) 0.75 l 8.900 Ft
Борнемисса (*Кекфранкош «баррик»; сухое красное вино*)
107. „Dobó István“ (*Cab Sauv, Cab.Fr., Merlot; suché červené víno*) 0.75 l 8.900 Ft
Иштван Добо (*Каберне Совиньон, Каберне Фран, Мерло; сухое красное вино*)
108. „Jumurdzsák“ (*Syraz; suché červené víno*) 0.75 l 8.900 Ft
Юмурджак (*Шираз; сухое красное вино*)

Vinné sklepy *St.Andrea* · Винный Погреб «Шт. Андреа»

109. *ÁldásEgriBikavér* (Вýcí krev)“ (*suché červené víno*) 0.75 l 8.900 Ft
Эгерский «Алдаш Бикавер» (*сухое красное вино*)

VINAŘSKÁ OBLAST TOKAJ-HEGYALJA · ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН ТОКАЙ

Vinné sklepy *Sauska* · Винный Погреб «Шаушка»

110. Tokajské víno *Sárga muskotály* (Žlutý muškát) (*suché bílé víno*) 0.75 l 7.900 Ft
Токайское «Шарга Мускотай» (*сухое белое вино*)

Vinné sklepy *Royal Tokaj* · Винный Погреб «Ройал Токай

111. Tokaji Aszú pětíputnové (*sladké bílé víno*) 0.5 l 7.900 Ft
«Токайское Асу, 5-путонное» (*сладкое белое вино*)

VINAŘSKÁ OBLAST ALFÖLD · ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН АЛФЁЛД

Vinné sklepy *Frittmann* · Винный Погреб «Фриттманн»

112. KunságiCserszegiFűszeres (*suché bílé víno*) 0.75 l 7.900 Ft
«Черсеги Фусереш» (*сухое белое вино*)